

## Правила техники безопасности

---

- Правила техники безопасности..... 2
- Правила эксплуатации и хранения..... 11

## Руководство по технической поддержке и обслуживанию

---



- Утилита ..... 15
- Формы для описания проблем..... 16
- Контактная информация по проекторам Epson..... 18

# Правила техники безопасности

Перед использованием проектора необходимо ознакомиться со всеми правилами техники безопасности и инструкциями. После прочтения всех инструкций сохраните их для последующего обращения.

Для предотвращения травм или повреждения имущества используются следующие символы, поясняющие опасные операции или обслуживание. При прочтении данного руководства убедитесь в том, что вы правильно поняли их значение.

## Описание символов

 <b>Опасно</b>	Данные символы сообщают информацию, игнорирование которой может причинить вред или даже смерть людям из-за неправильного обращения.
 <b>Предостережение</b>	Данные символы сообщают информацию, игнорирование которой может причинить вред или физические повреждения людям из-за неправильного обращения.

## Символы недопустимых действий



Не делайте



Не разбирайте



Не прикасайтесь



Не допускайте  
намокания



Не используйте  
в местах с  
высокой  
влажностью



Не ставьте на  
неустойчивую  
поверхность

## Символы необходимых действий



Инструкции



Отсоедините  
вилку от  
розетки

## **Опасно**

Отключите электропитание проектора и обратитесь в сервисную службу для вызова квалифицированного специалиста в перечисленных ниже случаях:

- От проектора исходит дым, необычный запах или шум.
- При попадании в проектор жидкости или инородных предметов.
- При падении или повреждении корпуса проектора.

Продолжение использования устройства в этих случаях может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не пытайтесь ремонтировать проектор самостоятельно. Ремонт устройства должен выполнять квалифицированный специалист. Устанавливайте проектор около розетки, от которой его можно легко отключить.



Отсоедините  
вилку от  
розетки

Запрещено открывать какие-либо крышки проектора за исключением тех случаев, когда это специально оговорено в руководстве пользователя. Ни в коем случае не пытайтесь разбирать или модифицировать проектор (в том числе расходные материалы). Ремонт устройства должен выполнять квалифицированный специалист.

Электрическое напряжение внутри проектора может вызвать тяжелое поражение.



Не  
разбирайте

Установка проектора на потолке должна осуществляться квалифицированным сервисным специалистом с использованием только одобренных для этого крепежных приспособлений.

В случае неправильной установки возможно падение проектора. Это может стать причиной повреждений или несчастных случаев. Для выполнения работ по установке обратитесь к своему дилеру.



Инструкции

## Опасно

Использование клеящих веществ в потолочном креплении для предотвращения откручивания винтов, а также использование смазочных веществ или масел в проекторе может привести к образованию трещин на корпусе и падению проектора. Это может причинить серьезные травмы тому, кто находится под потолочным креплением, и вызвать серьезное повреждение проектора.

При установке или регулировке потолочного крепления не используйте клейкие вещества для предотвращения откручивания винтов или смазочные вещества, масла и т.д.



Не делайте

Не подвергайте проектор воздействию воды, дождя или повышенной влажности.



Не  
используйте  
в местах  
с высокой  
влажностью

Параметры электросети питания проектора должны соответствовать указанным на проекторе. Использование источников питания с другими параметрами может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Если параметры электросети неизвестны, обратитесь к поставщику или в местную энергоснабжающую организацию.



Не делайте

Используйте только соответствующие кабели электропитания. Использование несоответствующих кабелей электропитания может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Кабель электропитания, входящий в комплект поставки проектора, соответствует параметрам электросети в стране, где было приобретено устройство. В стране приобретения используйте проектор только с тем кабелем, который поставляется в комплекте с проектором. При использовании проектора за рубежом убедитесь, что напряжение источника питания, форма розетки и электрические характеристики, указанные в спецификации проектора, совпадают с местными стандартами, и при необходимости приобретите соответствующий кабель питания.



Инструкции



## Опасно

При подключении кабеля электропитания к розетке соблюдайте меры предосторожности, указанные ниже.

Несоблюдение данных требований может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

- Не перегружайте розетки, удлинители и тройники.
- Не вставляйте вилку в розетку, в которой скопилась пыль.
- Вилка должна надёжно держаться в розетке.
- Не вставляйте и не извлекайте вилку из розетки влажными руками.
- Не тяните за кабель электропитания при отключении вилки.

При отключении вилки держитесь только непосредственно за нее.



Инструкции

Не используйте поврежденный кабель электропитания. Это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

- Не модифицируйте кабель электропитания.
- Не ставьте на кабель электропитания тяжелые предметы.
- Избегайте чрезмерного сгибания, скручивания или растягивания кабеля электропитания.
- Держите кабель электропитания подальше от горячих электроприборов.

Если электрический кабель оказался поврежденным (оголился провод или нарушена изоляция), замените его у местного поставщика.



Не делайте

Не прикасайтесь к вилке кабеля электропитания во время грозы; это может привести к поражению электрическим током.



Не прикасайтесь

Не ставьте на проектор емкости с жидкостями, водой или химикатами.

Расплёскивание жидкости в емкостях и попадание содержимого в проектор может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



Не допускайте намокания

## Опасно

Запрещено смотреть в объектив включённого проектора. Воздействие яркого света от лампы может причинить вред вашему зрению.



Не делайте

Не вставляйте и не роняйте металлические, воспламеняющиеся или посторонние предметы в вентиляционные отверстия проектора, а так же не оставляйте их поблизости.



Не делайте

Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или получению ожогов.

В качестве источника света в проекторе используется ртутная лампа с высоким внутренним давлением. Соблюдайте приведенные ниже инструкции.



Инструкции

Несоблюдение требований, приведённых ниже, может привести к получению травм или отравлению пользователей.

- Не разбирайте, не разбивайте лампу и не стучите по ней.
- В лампе содержатся пары ртути. Если лампа разбилась, во избежание попадания паров ртути в лёгкие, глаза или слизистые рта и носа помещение следует немедленно проветрить.
- Не держите лицо вблизи работающего проектора.
- Будьте особенно аккуратны, если проектор закреплён на потолке: при снятии крышки лампы из корпуса проектора могут посыпаться осколки стекла. При самостоятельной чистке проектора или замене лампы примите соответствующие меры для защиты глаз и рта от осколков.

*Если в глаза или ротовую полость попали осколки стекла или газ из разбитой лампы или если вы чувствуете недомогание, немедленно обратитесь за медицинской помощью. В дополнение к этому, обратитесь к местным нормативным положениям об утилизации оборудования такого рода и не выбрасывайте вместе с общим мусором.*



## Опасно

Не оставляйте проектор или пульт дистанционного управления со вставленными батарейками в автомобиле с закрытыми окнами, в местах, где они будут подвергаться прямому солнечному освещению, либо в местах, где возможно сильное нагревание.

В противном случае может возникнуть температурная деформация или техническая неисправность, способная привести к возгоранию.



Не делайте

Не применяйте аэрозоли, содержащие легко воспламеняющийся газ, для очистки от пыли или грязи таких частей проектора, как линза или фильтр.

Поскольку лампа внутри проектора при его использовании очень сильно нагревается, может произойти возгорание газов, что может привести к пожару.



Не делайте

Не применяйте проектор в местах, где возможно присутствие в атмосфере легко воспламеняющихся или взрывчатых газов.

Поскольку лампа внутри проектора при его использовании очень сильно нагревается, может произойти возгорание газов, что может привести к пожару.



Не делайте



## Предостережение

Не используйте проектор в условиях повышенной влажности или сильной запыленности, рядом с нагревательными или кулинарными устройствами или в условиях сильного дыма или паров.



Не делайте

Не используйте и не храните проектор на улице в течение продолжительного времени.

Это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

Не закрывайте отверстия в корпусе проектора. Они предназначены для обеспечения вентиляции и защиты проектора от перегрева.



Не делайте

- При установке проектора возле стены оставьте минимум 20 см свободного пространства между стеной и отверстием для выхода воздуха.
- Не устанавливайте проектор на диванах, коврах и других мягких поверхностях или на полках шкафов, где не может быть обеспечена достаточная вентиляция устройства.

Не устанавливайте проектор на неустойчивой подставке, стойке или ненадёжном кронштейне.



Не ставьте на неустойчивую поверхность

Проектор может упасть или опрокинуться, причинив повреждения.

Не вставляйте на проектор и не ставьте на него тяжёлые предметы.



Не делайте

Проектор может сломаться или упасть, причинив повреждения.

Не помещайте ничего, что может деформироваться или быть повреждено теплом, около отверстий для выхода воздуха, а также не держите руки и лицо вблизи вентиляционных отверстий во время работы проектора.



Не делайте

Горячий воздух, выходящий из вентиляционных отверстий, может стать причиной ожогов, деформации или других несчастных случаев.





## Предостережение

Не блокируйте свет, выходящий из объектива проектора, книгой или крышкой объектива.

Если свет проектора будет направлен на что-либо длительное время, он нагреет предмет, который может расплавить крышку объектива, вызвать ожоги или привести к пожару.

Также отраженный свет может нагреть объектив и повредить проектор.

Для временной остановки проецирования используйте функцию отключения звука/изображения, при длительном перерыве отключите питание.



Не делайте

Запрещено менять лампу сразу после эксплуатации проектора, т.к. лампа в это время очень горячая. Прежде чем извлечь лампу, отключите питание и подождите, пока лампа не остынет; время ожидания см. в Руководстве пользователя.

Тепло может вызвать ожоги или другие травмы.



Не делайте

Не помещайте источник открытого огня, такой как свеча, на проектор или возле него.



Не делайте

Если проектор не используется в течение длительного периода времени, следует отключать его электропитание.

Возможное повреждение изоляции способно привести к возгоранию.



Отсоедините  
вилку от  
розетки

Перед перемещением проектора убедитесь, что питание выключено, вилка отключена от розетки и все кабели отсоединены.

Это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.



Отсоедините  
вилку от  
розетки

Перед чисткой отключите кабель электропитания проектора от розетки.

Это устраним опасность поражения электрическим током при чистке.



Отсоедините  
вилку от  
розетки



## Предостережение

При чистке проектора не используйте влажную ткань или растворители, такие как алкоголь или бензин.

Проникновение воды или повреждение и поломка корпуса проектора может привести к поражению электрическим током.



Инструкции

Неправильное использование батареек может вызвать вытекание электролита и разрушение батареек, что может стать причиной возгорания, повреждения или коррозии проектора. При замене батареек соблюдайте требования, приведённые ниже.

- При установке батареек соблюдайте полярность (+ и -).
  - Не используйте батарейки разных типов, а также старые и новые батарейки вместе.
  - Не используйте никакие батарейки, кроме указанных в *руководстве пользователя*.
  - Если из батареек вытек электролит, вытрите его мягкой тканью. При попадании электролита на руки, немедленно вымойте руки.
  - Заменяйте батарейки сразу после их разрядки.
  - Выньте батарейки, если вы не планируете использовать проектор в течение длительного периода времени.
  - Не подвергайте батарейки воздействию тепла или открытого пламени, не кладите их в воду.
  - Утилизируйте батарейки в соответствии с местными нормами и правилами.
  - Держите батарейки в недоступном для детей месте.
- Проглатывание батареек крайне опасно и может повлечь удушье.



Инструкции

Соблюдайте график обслуживания проектора. Если внутренняя часть проектора долгое время не чистилась, накопившаяся пыль может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Меняйте воздушный фильтр с требуемой периодичностью.

По вопросам чистки проектора обратитесь к своему поставщику.



Инструкции

Не используйте проектор в местах скопления коррозионных газов, например, сернистого газа, выделяемого горячими источниками.

Это может стать причиной неисправности проектора.



Не делайте

Не начинайте проецирование на большой громкости. (только для моделей со встроенным динамиком)

Внезапный резкий звук может привести к утрате слуха. Перед выключением питания также снижайте громкость, чтобы затем при включении питания вы смогли постепенно увеличить громкость.

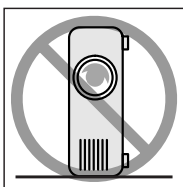


Инструкции

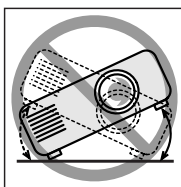
Соблюдайте указанные далее меры предосторожности, чтобы избежать неисправностей, повреждений и ошибок в работе проектора.

## Правила эксплуатации и хранения

- Не используйте и не храните проектор в местах, где возможно воздействие крайне высоких или крайне низких температур. Кроме того, избегайте мест, в которых могут возникать резкие перепады температуры.
- Температуры эксплуатации и хранения проектора должны находиться в диапазонах температур эксплуатации и хранения, указанных в руководстве пользователя.
- Не устанавливайте проектор в местах, где он может быть подвержен вибрации или ударам.
- Не устанавливайте проектор вблизи высоковольтных электропроводов или источников магнитного поля.  
Это может помешать правильной работе устройства.
- Не эксплуатируйте проектор при указанных ниже условиях. При несоблюдении условий возможны проблемы с работой или несчастные случаи.



Проектор стоит вертикально.



Проектор наклонен в одну из сторон.

- Не наклоняйте проектор вперед и назад на угол, больший, чем указанный в *руководстве пользователя*.
- Не прикасайтесь к линзе объектива голыми руками.
- Всегда надевайте крышку объектива, когда проектор не используется, чтобы не испачкать и не повредить объектив.
- При хранении пульта дистанционного управления из него следует извлекать батарейки.  
Если батарейки остаются в пульте дистанционного управления в течение продолжительного времени, из них может вытечь электролит.
- Запрещается эксплуатация и хранение проектора в местах, куда может попасть дым горящего масла или сигарет. Это может отрицательно сказаться на качестве проецируемых изображений.
- По вопросам чистки проектора обратитесь к своему поставщику. Если внутренняя часть проектора долгое время не чистилась, накопившаяся пыль может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

- Epson не несёт ответственности за убытки или ущерб, причиненный повреждением проектора или лампы, при его эксплуатации с нарушением условий, перечисленных в гарантийном соглашении.
- При продолжительном показе неподвижного изображения на экране может остаться его отпечаток. Избегайте длительного показа изображений в одном и том же положении.

## Проекционная лампа

В качестве источника света в проекторе используется ртутная лампа с высоким внутренним давлением.

Ртутная лампа имеет следующие особенности:

- Мощность лампы уменьшается по мере ее использования.
- По окончании срока службы лампа перестает светить либо может лопнуть с громким звуком.
- Сроки службы ламп могут значительно отличаться, что зависит от индивидуальных особенностей ламп и условий эксплуатации. Всегда имейте запасную лампу на случай необходимости.
- Не включайте проектор сразу после его выключения. Частое включение и выключение проектора может сократить срок эксплуатации ламп.
- По прошествии срока службы значительно возрастает вероятность повреждения лампы. При появлении сообщения о необходимости замены лампы замените её как можно скорее, даже если лампа работает.

## Панель ЖКД

Панель ЖКД изготовлена с применением высокоточной технологии.

Тем не менее, на панели могут появиться черные точки, или время от времени будут высвечиваться красные, синие или зеленые точки. Кроме того, иногда могут возникать перебои в цветовых штрихах или яркости. Это связано с конструктивными особенностями панели ЖКД и не является признаком неисправности.

## Правила переноски проектора

- Выключите электропитание проектора и извлеките кабель электропитания из розетки.  
Кроме того, убедитесь, что все остальные кабели также отсоединены.
- Наденьте крышку объектива.
- Уберите регулируемую ножку.
- Если ваша модель проектора оснащена ручкой, то при переноске проектор следует держать за ручку.

## **Транспортировка проектора к производителю для выполнения ремонта**

---

Внутренние компоненты устройства содержат множество стеклянных и высокоточных частей. При транспортировке проектора необходимо принять перечисленные ниже меры для его защиты от повреждений, вызываемых ударами и сотрясениями.

Надежно оберните проектор амортизирующим материалом, чтобы защитить его от ударов, и поместите его в прочный картонный контейнер. Обязательно уведомите транспортную компанию о том, что содержимое является бьющимся изделием.

## **Самостоятельная транспортировка проектора**

---

При перевозке проектора можно использовать дополнительный жёсткий кофр для транспортировки или мягкий кофр для транспортировки.

В самолёте следует взять проектор с собой в качестве ручной клади.

\* Epson не несёт никакой ответственности за повреждения, причинённые проектору при его транспортировке.

## Кабели электропитания для использования за границей

Кабель электропитания, поставляемый с проектором, соответствует нормам электробезопасности. Не используйте никакой другой кабель электропитания, кроме поставляемого с проектором.

При использовании проектора за границей ознакомьтесь с местными стандартами относительно напряжения электросети, формы розеток и расчетной мощности, и приобретите подходящий для данной страны кабель электропитания.

Подробные сведения о приобретении соответствующего кабеля электропитания можно получить у авторизованного поставщика Epson в одной из стран, перечисленных на стр. 18.

### Общие технические характеристики кабеля электропитания

Перечисленные ниже условия должны быть соблюдены независимо от страны использования проектора.

- Кабель электропитания должен содержать отметку соответствия стандартам той страны, в которой используется проектор.
- Форма штекера должна соответствовать форме электрической розетки страны использования.

### Примеры организаций по стандартам или знаки сертификации для различных стран

Страна	Организация по стандартам или знак сертификации	Страна	Организация по стандартам или знак сертификации
США	UL	Норвегия	NEMKO
Канада	CSA	Финляндия	FIMKO
Великобритания	BSI	Франция	LCIE
Италия	IMQ	Бельгия	CEBC
Австралия	SAA	Нидерланды	KEMA
Австрия	OVE	Япония	PSE
Швейцария	SEV	Корея	EK
Швеция	SEMKO	Китай	CCC
Дания	DEMKO	Сингапур	PSB
Германия	VDE		

## Утилита

Программное обеспечение, содержащееся на компакт-диске с программным обеспечением, который входит в комплект поставки проектора, можно также загрузить с Web-сайта Epson (<http://www.epson.com>). При появлении обновления программного обеспечения его последняя версия также доступна на этом Web-сайте.

Узнайте на Web-сайте Epson (<http://www.epson.com>) о наличии последних обновлений программного обеспечения.

# Формы для описания проблем

При возникновении проблемы в работе проектора сделайте копию этих форм и воспользуйтесь ими для более точного описания симптомов проблемы при обращении в сервисный центр.

## Проблемы

- ☐ Электропитание не включено
- ☐ На экране ничего не появляется
- ☐ Появляется сообщение
  - ☐ Не подаются сигналы изображений
  - ☐ Эти сигналы не могут обрабатываться данным проектором.
- ☐ Синий экран (синий фон)
- ☐ Чёрный экран (чёрный фон)
- ☐ Проецируемые изображения
- ☐ Логотип пользователя (сообщения не появляются)

## Изображение обрезано или слишком маленькое

- ☐ Проецируется только часть изображения
- ☐ Изображение меньше размера экрана
- ☐ На изображении появляется трапециoidalное искажение
- ☐ Отсутствуют несколько пикселей

## Плохое качество изображения

- ☐ Изображение размыто и не в фокусе
- ☐ На изображении появляются узоры из полос
- ☐ Изображение мерцает
- ☐ Возможно, не хватает символов

## Звук (только для моделей со встроенным динамиком)

- ☐ Звук не воспроизводится
- ☐ Низкий уровень громкости
- ☐ Искажение звука
- ☐ Воспроизведение постороннего звука
- ☐ Выполнена ли настройка подключенного оборудования для аудиовыхода?
- ☐ Воспроизводится ли звук при подключении внешних динамиков? (если проектор оснащен портом аудиовыхода)

## Слишком блёклые или тёмные цвета

- ☐ Слишком тёмные
- ☐ Слишком блёклые или тёмные цвета (видеоизображение)
- ☐ Слишком блёклые или тёмные цвета (компьютер)
- ☐ Цвета отличаются от TV/CRT

## Меню

- ☐ Появляется меню
  - Параметр ☐ Sleep Mode (Спящий режим): ON (Вкл.)
- ☐ Описание (видеоизображение)

### Лампа

- Видеосигнал ☐ AUTO
- ☐ NTSC
- ☐ Прочие ограничения

- ☐ Описание (компьютер)

### Лампа

- |         |                |    |
|---------|----------------|----|
| Частота | Горизонтальная | Гц |
|         | Вертикальная   | Гц |

- |                          |       |  |
|--------------------------|-------|--|
| Полярность синхросигнала | Гор.  | <input type="checkbox"/> Положительная |
|                          |       | <input type="checkbox"/> Отрицательная |
|                          | Верт. | <input type="checkbox"/> Положительная |
|                          |       | <input type="checkbox"/> Отрицательная |

- SYNC Mode (Режим синхросигнала)
  - ☐ Отдельный
  - ☐ Композитный
  - ☐ Синхронизация включена
  - ☐ Зелёный

### Разрешение

- |                    |   |      |
|--------------------|---|------|
| Частота обновления | × | (Гц) |
|--------------------|---|------|

## Меню

- ☐ Появляется меню
  - ☐ Звук
    - Аудио-вход ( )
    - Громкость ( )



Впишите симптомы здесь:

EMP-  
EN-  
EV-  
Серийный номер

Дата покупки:     /     /  
Индикаторы  
(Впишите цвет и состояние  
каждого индикатора)

- ☐ Индикатор  
☐ Индикатор  
☐ Индикатор  
☐ Индикатор

Шнур питания

- ☐ Правильно ли подключен кабель?  
☐ Выключатель питания включен  
 (зависит от модели)

Соединитель

- ☐ Правильно ли подключен  
соединитель?

Параметры компьютера  
(Свойства дисплея)

- ☐ ЖК-дисплей  
 Разрешение  
 (     ×     )  
 Частота обновления  
 (     Гц     )

☐ Компьютер  
 Win/Mac/EWS  
 Производитель

- (     )  
 Модель  
 (     )  
 Переносной/настольный/  
 встроенный  
 Разрешение дисплея  
 (     ×     )  
 Видео режим  
 (     )

☐ Видео оборудование  
 VCR/DVD/камера

- Производитель (     )  
 Модель (     )

Разъемы

- ☐ Правильно ли подключен  
соединитель?  
☐ Какой порт используется  
для подключения?  
 (     )

Соединительный кабель

- ☐ Оригинальный  
☐ Удлинитель (     м )  
☐ Распределитель/усилитель  
 Номер детали (     )  
☐ Выключатель  
 Номер детали (     )

Когда появилась проблема? ☐ Перед эксплуатацией ☐ Сразу после начала эксплуатации

- ☐ В процессе эксплуатации  
 например, всегда после выполнения ...

☐ Другое (     )

Частота появления проблемы ☐ Всегда ☐ Иногда (... раз в течение ...)

например, всегда после выполнения ...

☐ Другое (     )

# Контактная информация по проекторам Epson

Этот список адресов является действительным в течение сентября 2009. Обновленные контактные адреса доступны на соответствующем Web-сайте, указанном здесь. Если вы не нашли необходимую информацию здесь, посетите главную домашнюю страницу Epson по адресу [www.epson.com](http://www.epson.com).

## < EUROPE, MIDDLE EAST & AFRICA >

### ALBANIA :

#### ITD Sh.p.k.

Gjergji Center, Rr Murat  
Toptani Tirana  
04000 Tirana - Albania  
Tel: 00355 4 2234025  
Fax: 00355 4 2232990  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### AUSTRIA :

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

Buropark Donau Inkustrasse 1-  
7 / Stg. 6 / 2. OG  
A-3400 Klosterneuburg  
Tel: +43 (0) 2243 - 40 181 - 0  
Fax: +43 (0) 2243 - 40 181 - 30  
Web Address:  
<http://www.epson.at>

### BELGIUM :

#### EPSON Europe B.V. Branch office Belgium

Belgicastraat 4 - Keiberg  
B-1930 Zaventem  
Tel: +32 2/ 7 12 30 10  
Fax: +32 2/ 7 12 30 20  
Hotline: 070 350120  
Web Address:  
<http://www.epson.be>

### BOSNIA AND HERZEGOVINA :

#### KIMTEC d.o.o.

Poslovnici Centar 96-2  
72250 Vitez  
Tel: 00387 33 639 887  
Fax: 00387 33 755 995  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### BULGARIA :

#### EPSON Service Center Bulgaria

c/o ProSoft Central Service  
Akad. G. Bonchev SRT. bl.6  
1113 Sofia  
Tel: 00359 2 979 30 75  
Fax: 00359 2 971 31 79  
Email: [info@prosoft.bg](mailto:info@prosoft.bg)  
Web Address:  
<http://www.prosoft.bg>

### CROATIA :

#### RECRO d.d.

Avenija V. Holjevca 40  
10 000 Zagreb  
Tel: 00385 1 3650774  
Fax: 00385 1 3650798  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### CYPRUS :

#### MECHATRONIC LTD

88 Digenis Akritas Avenue,  
"Loizides Centre 2" - 2nd Floor  
CY-1061 Nicosia  
Tel: 00357 22582258  
Fax: 00357 22582222  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### CZECH REPUBLIC :

#### EPSON EUROPE B.V. Branch Office Czech Republic

Slavickova 1a 63800 Brno  
E-mail: [infoline@epson.cz](mailto:infoline@epson.cz)  
Web Address:  
<http://www.epson.cz>  
Hotline: 800 142 052

### DENMARK :

#### EPSON Denmark

Generatorvej 8 C 2730 Herlev  
Tel: 44508585  
Fax: 44508586  
Email: [denmark@epson.co.uk](mailto:denmark@epson.co.uk)  
Web Address:  
<http://www.epson.dk>  
Hotline: 70279273

### ESTONIA :

#### EPSON Service Center Estonia

c/o Kulbert Ltd.  
Sirge 4, 10618  
Tallinn  
Tel: 00372 671 8160  
Fax: 00372 671 8161  
Web Address:  
<http://www.epson.ee>

### FINLAND :

#### Epson Finland

Rajatorpantie 41 C FI-01640  
Vantaa  
Web Address:  
<http://www.epson.fi>  
Hotline: 0201 552090

### FRANCE & DOM-TOM TERRITORY :

#### EPSON France S.A.

150 rue Victor Hugo BP 320  
92305 LEVALLOIS PERRET  
CEDEX  
Web Address:  
<http://www.epson.fr>  
Hotline: 0821017017

## **GERMANY :**

### **EPSON Deutschland GmbH**

Otto-Hahn-Strasse 4 D-40670  
Meerbusch  
Tel: +49-(0)2159-538 0  
Fax: +49-(0)2159-538 3000  
Web Address:  
<http://www.epson.de>  
Hotline: 01805 2341 10

## **GREECE :**

### **EPSON Italia s.p.a.**

274 Kifisias Avenue –15232  
Halandri Greece  
Tel: +30 210 6244314  
Fax: +30 210 68 28 615  
Email:  
[epson@information-center.gr](mailto:epson@information-center.gr)  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

## **HUNGARY :**

### **EPSON EUROPE B.V. Branch Office Hungary**

Infopark setany 1.  
H-1117 Budapest  
Hotline: 06 800 14 783  
E-mail: [infoline@epson.hu](mailto:infoline@epson.hu)  
Web Address: [www.epson.hu](http://www.epson.hu)

## **IRELAND :**

### **Epson (UK) Ltd.**

Campus 100, Maylands Avenue  
Hemel Hempstead Herts HP2 7TJ  
U.K.Tech.  
Web Address:  
<http://www.epson.ie>  
Hotline: 01 679 9015

## **ITALY :**

### **EPSON Italia s.p.a.**

Via M. Vigano de Vizzi, 93/95  
20092 Cinisello Balsamo (MI)  
Tel: +39 06. 660321  
Fax: +39 06. 6123622  
Web Address:  
<http://www.epson.it>  
Hotline: 02 26830058

## **KAZAKHSTAN :**

### **EPSON Kazakhstan Rep Office**

Gogolya street, 39, Office 707  
050002, Almaty, Kazakhstan  
Phone +3272 (727) 259 01 44  
Fax +3272 (727) 259 01 45  
Web Address:  
<http://www.epson.ru>

## **LATVIA :**

### **EPSON Service Center Latvia**

c/o ServiceNet LV  
Jelgavas 36  
1004 Riga  
Tel.: 00 371 746 0399  
Fax: 00 371 746 0299  
Web Address: [www.epson.lv](http://www.epson.lv)

## **LITHUANIA :**

### **EPSON Service Center Lithuania**

c/o ServiceNet  
Gaiziunu 3  
50128 Kaunas  
Tel.: 00 370 37 400 160  
Fax: 00 370 37 400 161  
Web Address: [www.epson.lt](http://www.epson.lt)

## **LUXEMBURG :**

### **EPSON Europe B.V. Branch office Belgium**

Belgicastraat 4-Keiberg  
B-1930 Zaventem  
Tel: +32 2/ 7 12 30 10  
Fax: +32 2/ 7 12 30 20  
Hotline: 0900 43010  
Web Address:  
<http://www.epson.be>

## **MACEDONIAN :**

### **DIGIT COMPUTER ENGINEERING**

Bul. Partizanski Odredi 62 Vlez  
II mezanin  
1000 Skopie  
Tel: 00389 2 3093393  
Fax: 00389 2 3093393  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

## **NETHERLANDS :**

### **EPSON Europe B.V. Benelux sales office**

Entraada 701  
NL-1096 EJ Amsterdam  
The Netherlands  
Tel: +31 20 592 65 55  
Fax: +31 20 592 65 66  
Hotline: 0900 5050808  
Web Address:  
<http://www.epson.nl>

## **NORWAY :**

### **EPSON NORWAY**

Lilleakerveien 4 oppgang 1A  
N-0283 Oslo NORWAY  
Hotline: 815 35 180  
Web Address:  
<http://www.epson.no>

## **POLAND :**

### **EPSON EUROPE B.V. Branch Office Poland**

ul. Bokserska 66  
02-690 Warszawa  
Poland  
Hotline:(0) 801-646453  
Web Address:  
<http://www.epson.pl>

## **PORTUGAL :**

### **EPSON Portugal**

R. Gregório Lopes, nº 1514  
Restelo 1400-195 Lisboa  
Tel: 213035400  
Fax: 213035490  
Hotline: 707 222 000  
Web Address:  
<http://www.epson.pt>

## **ROMANIA :**

### **EPSON EUROPE B.V. Branch Office Romania**

Strada Ion Urdareanu nr. 34  
Sector 5, 050688 Bucuresti  
Tel: 00 40 21 4025024  
Fax: 00 40 21 4025020  
Web Address:  
<http://www.epson.ro>

## **Russia :**

### **EPSON CIS**

Schepkina street, 42, Bldg 2A,  
2nd floor  
129110, Moscow, Russia  
Phone +7 (495) 777-03-55  
Fax +7 (495) 777-03-57  
Web Address:  
<http://www.epson.ru>

## **Ukraine:**

### **EPSON Kiev Rep Office**

Pimonenko street, 13, Bldg 6A,  
Office 15  
04050, Kiev, Ukraine  
Phone +38 (044) 492 9705  
Fax +38 (044) 492 9706  
Web Address:  
<http://www.epson.ru>

### **SERBIA AND MONTENEGRO :**

#### **BS PROCESSOR d.o.o.**

Hazdi Nikole Zivkovic 2  
Beograd - 11000 - F.R.  
Jugoslavia  
Tel: 00 381 11 328 44 88  
Fax: 00 381 11 328 18 70  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### **SLOVAKIA :**

#### **EPSON EUROPE B.V.**

#### **Branch Office Czech Republic**

Slavickova 1a  
638 00 Brno  
Hotline: 0850 111 429 (national  
costs)  
Email: [infoline@epson.sk](mailto:infoline@epson.sk)  
Web Address:  
<http://www.epson.sk>

### **SLOVENIA :**

#### **BIROTEHNA d.o.o**

Litijska Cesta 259  
1261 Ljubljana - Dobrunje  
Tel: 00 386 1 5853 410  
Fax: 00386 1 5400130  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### **SPAIN :**

#### **EPSON Ibérica, S.A.**

Av. de Roma, 18-26  
08290 Cerdanyola del Vallés  
Barcelona  
Tel: 93 582 15 00  
Fax: 93 582 15 55  
Hotline: 902 28 27 26  
Web Address:  
<http://www.epson.es>

### **SWEDEN :**

#### **Epson Sweden**

Box 329 192 30 Sollentuna  
Sweden  
Tel: 0771-400134  
Web Address:  
<http://www.epson.se>

### **SWIZERLAND :**

#### **EPSON DEUTSCHLAND GmbH**

**Branch office Switzerland**  
Riedmuehlestrasse 8 CH-8305  
Dietlikon  
Tel: +41 (0) 43 255 70 20  
Fax: +41 (0) 43 255 70 21  
Hotline: 0848448820  
Web Address:  
<http://www.epson.ch>

### **TURKEY :**

#### **TECPRO**

Sti. Telsizler mah. Zincirlidere  
cad.  
No: 10 Kat 1/2 Kagithane 34410  
Istanbul  
Tel: 0090 212 2684000  
Fax: 0090212 2684001  
Web Address:  
<http://www.epson.com.tr>  
Info: [bilgi@epsonerisim.com](mailto:bilgi@epsonerisim.com)  
Web Address:  
<http://www.epson.tr>

### **UK :**

#### **Epson (UK) Ltd.**

Campus 100, Maylands Avenue  
Hemel Hempstead Herts HP2 7TJ  
Tel: (01442) 261144  
Fax: (01442) 227227  
Hotline: 08704437766  
Web Address:  
<http://www.epson.co.uk>

### **AFRICA :**

Contact your dealer  
Web Address:  
[http://www.epson.co.uk/  
welcome/welcome\\_africa.htm](http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm)  
or  
[http://www.epson.fr/  
bienvenu.htm](http://www.epson.fr/bienvenu.htm)

### **SOUTH AFRICA :**

#### **Epson South Africa**

Grnd. Flr. Durham Hse, Block 6  
Fourways Office Park  
Cnr. Fourways Blvd. & Roos Str.  
Fourways, Gauteng, South Africa.  
Tel: +27 11 201 7741  
/ 0860 337766  
Fax: +27 11 465 1542  
Email: [support@epson.co.za](mailto:support@epson.co.za)  
Web Address:  
<http://www.epson.co.za>

### **MIDDLE EAST :**

#### **Epson (Middle East)**

P.O. Box: 17383 Jebel Ali Free  
Zone Dubai  
UAE(United Arab Emirates)  
Tel: +971 4 88 72 1 72  
Fax: +971 4 88 18 9 45  
Email: [supportme@epson.co.uk](mailto:supportme@epson.co.uk)  
Web Address:  
[http://www.epson.co.uk  
welcome/welcome\\_africa.htm](http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm)

## < NORTH, CENTRAL AMERICA & CARIBBEAN ISLANDS >

### CANADA :

**Epson Canada, Ltd.**  
3771 Victoria Park Avenue  
Scarborough, Ontario  
CANADA M1W 3Z5  
Tel: 905-709-9475  
or 905-709-3839  
Web Address:  
<http://www.epson.ca>

### MEXICO :

**EPSON Mexico, S.A. de C.V.**  
Boulevard Manuel Avila  
Camacho 389  
Edificio 1, Conjunto Legaria  
Col Irrigación, C.P. 11500  
México, DF  
Tel: (52 55) 1323-2052  
Web Address:  
<http://www.epson.com.mx>

### U. S. A. :

**Epson America, Inc.**  
3840 Kilroy Airport Way  
Long Beach, CA 90806  
Tel: 562-276-4394  
Web Address:  
<http://www.epson.com>

### COSTA RICA :

**EPSON Costa Rica.**  
De la Embajada Americana,  
200 Sur y 200 Oeste  
Apartado Postal 1361-1200  
Pavas  
San Jose, Costa Rica  
Tel: (506) 2210-9555  
Web Address:  
<http://www.epson.com.cr>

## < SOUTH AMERICA >

### ARGENTINA :

**EPSON Argentina SRL.**  
Ave. Belgrano 964  
1092, Buenos Aires, Argentina  
Tel: (54 11) 5167-0300  
Web Address:  
<http://www.epson.com.ar>

### CHILE :

**EPSON Chile S.A.**  
La Concepción 322 Piso 3  
Providencia, Santiago, Chile  
Tel: (562) 230-9500  
Web Address:  
<http://www.epson.cl>

### PERU :

**EPSON Peru S.A.**  
Av. Canaval y Moreyra 590  
San Isidro, Lima, 27, Perú  
Tel: (51 1) 418 0210  
Web Address:  
<http://www.epson.com.pe>

### BRAZIL :

**EPSON Do Brasil**  
Av. Tucunará, 720  
Tamboré Barueri,  
Sao Paulo, SP Brazil 0646-0020,  
Tel: (55 11) 3956-6868  
Web Address:  
<http://www.epson.com.br>

### COLOMBIA :

**EPSON Colombia LTD.**  
Calle 100 No 21-64 Piso 7  
Bogota, Colombia  
Tel: (57 1) 523-5000  
Web Address:  
<http://www.epson.com.co>

### VENEZUELA :

**EPSON Venezuela S.A.**  
Calle 4 con Calle 11-1  
Edf. Epson La Urbina Sur  
Caracas, Venezuela  
Tel: (58 212) 240-1111  
Web Address:  
<http://www.epson.com.ve>

## < ASIA & OCEANIA >

### AUSTRALIA :

**EPSON AUSTRALIA PTYLIMITED**  
3, Talavera Road, N.Ryde NSW  
2113, AUSTRALIA  
Tel: 1300 361 054  
Web Address:  
<http://www.epson.com.au>

### CHINA :

**EPSON (CHINA) CO.,LTD.**  
7F, Jinbao Building,  
No.89 Jinbao Street,  
Dongcheng District,  
Beijing, China  
Zip code: 100005  
Tel: (86-10) 85221199  
FAX: (86-10) 85221123  
Hotline: 400-810-9977  
<http://www.epson.com.cn>

### HONGKONG :

**Epson Service Centre HONG KONG**  
Unit 517, Trade Square,  
681 Cheung Sha Wan Road,  
Cheung Sha Wan, Kowloon,  
HONG KONG  
Support Hotline: (852) 2827 8911  
Fax: (852) 2827 4383  
Web Address:  
<http://www.epson.com.hk>

### INDIA:

#### **EPSON INDIA PVT. LTD.**

12th Floor, The Millenia, Tower A, No. 1  
Murphy Road, Ulsoor, Bangalore 560 008  
India  
Tel: 1800 425 0011  
Web Address:  
<http://www.epson.co.in>

### INDONESIA:

#### **PT. EPSON INDONESIA**

Wisma Kyoei Prince, 16th Floor,  
Jalan Jenderal Sudirman Kav. 3,  
Jakarta, Indonesia  
Tel: 021 5724350  
Web Address:  
<http://www.epson.co.id>

### JAPAN :

#### **SEIKO EPSON CORPORATION SHIMAUCHI PLANT**

VI Customer Support Group:  
4897 Shimauchi, Matsumoto-shi,  
Nagano-ken, 390-8640 JAPAN  
Tel: 0263-48-5438  
Fax: 0263-48-5680  
Web Address:  
<http://www.epson.jp>

### KOREA :

#### **EPSON KOREA CO., LTD.**

11F Milim Tower, 825-22  
Yeoksam-dong, Gangnam-gu,  
Seoul, 135-934 Korea  
Tel : 82-2-558-4270  
Fax: 82-2-558-4272  
Web Address:  
<http://www.epson.co.kr>

### MALAYSIA :

#### **Epson Malaysia SDN. BHD.**

3rd Floor, East Tower, Wisma  
Consplant 1  
No.2, Jalan SS 16/4,  
47500 Subang Jaya,  
Malaysia.  
Tel: 03 56 288 288  
Fax: 03 56 288 388  
or 56 288 399  
Web Address:  
<http://www.epson.com.my>

### NEW ZEALAND:

#### **Epson New Zealand**

Level 4, 245 Hobson St  
Auckland 1010  
New Zealand  
Tel: 09 366 6855  
Fax 09 366 865  
Web Address:  
<http://www.epson.co.nz>

### PHILIPPINES:

#### **EPSON PHILIPPINES CORPORATION**

8th Floor, Anson's Centre,  
#23 ADB Avenue, Pasig City  
Philippines  
Tel: 032 706 2659  
Web Address:  
<http://www.epson.com.ph>

### SINGAPORE :

#### **EPSON SINGAPORE PTE. LTD.**

1 HarbourFront Place #03-02  
HarbourFront Tower One  
Singapore 098633.  
Tel: 6586 3111  
Fax: 6271 5088  
Web Address:  
<http://www.epson.com.sg>

### TAIWAN :

#### **EPSON Taiwan Technology & Trading Ltd.**

14F, No. 7, Song Ren Road,  
Taipei, Taiwan, ROC.  
Tel: (02) 8786-6688  
Fax: (02) 8786-6633  
Web Address:  
<http://www.epson.com.tw>

### THAILAND:

#### **EPSON (Thailand) Co.,Ltd.**

42th Floor, Empire Tower,  
195 South Sathorn Road,  
Yannawa, Sathorn, Bangkok  
10120, Thailand.  
Tel: 02 685 9899  
Fax: 02 670 0669  
Web Address:  
<http://www.epson.co.th>